

Schulenburg, Texas

Den 25. April, 1936.

Will heute wieder paar Zeilen schreiben. Mein Bruder hat mich am 18. April nach La Grange zum Doktor gebracht, und dieser sagte, in drei Wochen wäre meine Nase heil, eber brauchte ich nicht wieder hinkommen.

Letztes Sonntag war es mir vergönnt wieder einen deutschen Gottesdienst beizuwohnen, und zwar in Pastor Koernschild's Gemeinde. Dienstag fiel hier wieder ein Zoll Regen, die Leute wünschen trocknes Wetter.

Vorgestern fuhr ich mit meiner Schwägerin nach ihrer Schwiegertochter Frau Heinrich Gabler, die hat schon seit 5 Jahre die Maffersucht. Ihr Mann sagt, der Doktor bekommt kein ganzes Geld.

Nun will ich aufhören und diese paar Zeilen zur Post bringen. Zum Schluß noch viele Grüße an alle
Marie Noack.

Schulenburg, Texas

23 April 1936

Today I will write a few lines again. My brother took me to the doctor in La Grange on April 18, and he said that in three weeks my nose would be well, so I do not need to come back.

Last Sunday it was my privilege again to attend a German divine service; in fact, in Pastor Koernschild's church. On Tuesday another inch of rain fell here. The people are wishing for dry weather.

The day before yesterday I went with my sister-in-law to her daughter-in-law Mrs. Heinrich Gabler. She has had dropsy for three years already. Her husband says that the doctor gets all his money.

Now I will stop and take these few lines to the post office. Finally, many greetings to all.

Marie Noack

Translated by Richard Carl Noack (2018)